

## 393818-2026 - Konkurrencevilkår

Schweiz – Kabelbaserede transportsystemer med kabiner – Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

OJ S 109/2026 09/06/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bygge- og anlægsarbejder

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal

E-mail: [loic.volpe@etat.ge.ch](mailto:loic.volpe@etat.ge.ch)

Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en regional myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

Beskrivelse: Le présent marché public concerne la conception, la réalisation, la fourniture, la mise en service et la maintenance d'une liaison hectométrique (de type ascenseur incliné ou funiculaire) reliant la halte ferroviaire de Russin à son village, dans le canton de Genève. Les prestations attendues sont les suivantes : conception complète du projet, incluant l'obtention des autorisations de construire nécessaires y.c. demandes de concession éventuelles; réalisation de l'ensemble des travaux de gros œuvre et de second œuvre requis pour la liaison hectométrique ; fourniture et pose de la cabine ainsi que de tous les équipements mécaniques et électromécaniques nécessaires au bon fonctionnement de l'installation ; mise en service de la liaison hectométrique ; entretien périodique de l'installation sur une durée de 10 ans après la mise en service. Le soumissionnaire devra s'assurer de l'intégration paysagère de l'installation, en s'adjoignant les services d'un architecte paysagiste dès la phase de projet. Cette intégration paysagère devra permettre d'obtenir l'accord de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP), à l'issue de la phase d'avant-projet, condition principale de la réalisation du projet.

Identifikator for proceduren: 3210af23-c806-4b32-98e1-2a02e9d03e47

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

##### 2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45234210 Kabelbaserede transportsystemer med kabiner

##### 2.1.2. Udførelsessted

By: Russin

Postnummer: 1281

Landsdel (NUTS): Genève (CH013)

Land: Schweiz

Yderligere oplysninger: Le projet est piloté par une co-maîtrise d'ouvrage cantonale et communale. Les réunions se tiendront soit à Russin soit au Petit-Lancy et le chantier se déroulera à Russin.

#### **2.1.4. Generelle oplysninger**

##### **Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

#### **2.1.6. Udelukkelsesgrunde**

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument

## **5. Delkontrakt**

---

### **5.1. Delkontrakt: LOT-0000**

Titel: Halte de Russin - Création d'une liaison d'accessibilité par transport hectométrique

Beskrivelse: Le présent marché public concerne la conception, la réalisation, la fourniture, la mise en service et la maintenance d'une liaison hectométrique (de type ascenseur incliné ou funiculaire) reliant la halte ferroviaire de Russin à son village, dans le canton de Genève. Les prestations attendues sont les suivantes : conception complète du projet, incluant l'obtention des autorisations de construire nécessaires y.c. demandes de concession éventuelles; réalisation de l'ensemble des travaux de gros œuvre et de second œuvre requis pour la liaison hectométrique ; fourniture et pose de la cabine ainsi que de tous les équipements mécaniques et électromécaniques nécessaires au bon fonctionnement de l'installation ; mise en service de la liaison hectométrique ; entretien périodique de l'installation sur une durée de 10 ans après la mise en service. Le soumissionnaire devra s'assurer de l'intégration paysagère de l'installation, en s'adjoignant les services d'un architecte paysagiste dès la phase de projet. Cette intégration paysagère devra permettre d'obtenir l'accord de la Commission fédérale pour la protection de la nature et du paysage (CFNP), à l'issue de la phase d'avant-projet, condition principale de la réalisation du projet.

#### **5.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Bygge- og anlægsarbejder

Primær klassifikation (cpv): 45234210 Kabelbaserede transportsystemer med kabiner

Supplerende klassifikation (cpv): 34612200 Skinnebundne tovbanevogne, 45313100

Installation af elevator

#### **5.1.2. Udførelsessted**

By: Russin

Postnummer: 1281

Landsdel (NUTS): Genève (CH013)

Land: Schweiz

Yderligere oplysninger: Le projet est piloté par une co-maîtrise d'ouvrage cantonale et communale. Les réunions se tiendront soit à Russin soit au Petit-Lancy et le chantier se déroulera à Russin.

#### **5.1.3. Anslået varighed**

Anden varighed: Ukendt

#### **5.1.4. Fornyelse**

Højeste antal fornyelser: 1

#### **5.1.6. Generelle oplysninger**

**Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Navnene på og de faglige kvalifikationer for det personale, der skal udføre kontrakten, skal angives: Endnu ikke kendt

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

**5.1.9. Udvalgelseskriterier**

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument

**5.1.10. Tildelingskriterier****Kriterium:**

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Critères d'adjudication

Beskrivelse af den metode, der skal anvendes, hvis vægtningen ikke kan udtrykkes ved hjælp af kriterier: Les critères d'adjudication sont définis dans les documents.

**5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Adgangen til visse udbudsdokumenter er begrænset

Oplysninger om begrænsede dokumenter findes på: <https://www.simap.ch/fr/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ>

**Ad hoc-kommunikationskanal:**

Navn: Simap.ch

**5.1.12. Tilbudsvilkår****Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Ikke tilladt

Begrundelse for, hvorfor elektronisk indgivelse ikke er mulig: Værktøjer, anordninger eller filformater, der er ikke er almindeligt tilgængelige

Beskrivelse: Le dossier doit être remis au format papier. Une copie informatique est également demandée. Si la version papier et la version informatique sont différentes, la version papier sera prise comme référence pour l'évaluation.

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: fransk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Alternative tilbud: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 10/08/2026 12:00:00 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 361 Døgn

**Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Endnu ikke kendte

Vilkår relateret til kontraktens udførelse: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: nej

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

Oplysninger om finansiering og betaling: Plus d'informations dans la publication officielle sur simap.ch

**5.1.15. Teknikker****Rammeaftale:**

Ingen rammeaftale

### **Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

#### **5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Tribunal administratif fédéral

Oplysninger om klagefrister: Voies de droit Le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours auprès de la Chambre administrative de la Cour de justice, 10 rue Saint-Léger, case postale 1956, 1211 Genève 1, dans les dix jours dès sa publication. Le recours doit être signé, se référer au présent appel d'offres, contenir les conclusions dûment motivées avec indication des moyens de preuve.

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal

## **8. Organisationer**

---

### **8.1. ORG-0001**

Officielt navn: Département de la santé et des mobilités - Office cantonal des transports - Direction des transports collectifs, professionnels et du développement multimodal

Registreringsnummer: 5c5f839d-62b3-4e62-b6ba-adac58f1c737

Postadresse: Chemin des Olliquettes 4

By: Petit-Lancy

Postnummer: 1213

Landsdel (NUTS): Genève (CH013)

Land: Schweiz

E-mail: [loic.volpe@etat.ge.ch](mailto:loic.volpe@etat.ge.ch)

Telefon: +41225467865

#### **Denne organisations roller:**

Køber

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

### **8.1. ORG-0002**

Officielt navn: Tribunal administratif fédéral

Registreringsnummer: BVGER

Postadresse: Postfach

By: St. Gallen

Postnummer: 9023

Landsdel (NUTS): St. Gallen (CH055)

Land: Schweiz

E-mail: [info@bvger.admin.ch](mailto:info@bvger.admin.ch)

Telefon: +41584652626

Internetadresse: <https://www.bvger.ch>

#### **Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

### **8.1. ORG-0003**

Officielt navn: Simap.ch

Registreringsnummer: CH001

Postadresse: Holzikofenweg 36

By: Bern

Postnummer: 3003  
Landsdel (NUTS): Bern / Berne (CH021)  
Land: Schweiz  
E-mail: [support@simap.ch](mailto:support@simap.ch)  
Telefon: +41584646388  
Internetadresse: <https://www.simap.ch>  
**Denne organisations roller:**  
TED eSender

## Oplysninger om bekendtgørelsen

---

Bekendtgørelsens ID: 2042d884-fb10-44e1-9406-0e3f404473f8 - 01  
Formulartype: Konkurrencevilkår  
Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen  
Bekendtgørelsesundertype: 16  
Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 06/06/2026 02:25:51 (UTC+02:00) østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid  
Bekendtgørelsens officielle sprog: fransk  
Bekendtgørelsesnummer: 393818-2026  
EUT-S-nummer: 109/2026  
Offentliggørelsesdato: 09/06/2026